

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/32/318
4 November 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
Пункт 79 повестки дня

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ
И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Фуад М.АЛЬ-ХИНАИ (Оман)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря", включен в предварительную повестку дня тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 31/34 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1976 года.
2. На своем 5-м пленарном заседании 23 сентября 1977 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
3. Комитет рассмотрел данный пункт на своих 12-19, 26 и 28-м заседаниях с 6 по 13 октября и 20 и 24 октября. Мнения, выраженные представителями государств-членов по данному пункту, содержатся в кратких отчетах этих заседаний (A/C.3/32/SR.12-19, 26 и 28).
4. При рассмотрении пункта 79 Комитет располагал следующими документами:
 - а) письмом заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Египта от 15 марта 1977 года (A/32/61);
 - б) докладом Генерального секретаря (A/32/147 и Add.1-3).

5. На 12-м заседании 6 октября Директор Отдела прав человека внес данный пункт на рассмотрение (см. A/C.3/32/SR.12, пункты 10-13).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/32/L.8

6. Проект резолюции (A/C.3/32/L.8) представили: Алжир, Ангола, Бенин, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Иордания, Кения, Коморские острова, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малагаскар, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Экваториальная Гвинея и Эфиопия, к которым впоследствии присоединились Болгария, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Гаити, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Замбия, Ирак, Йемен, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Мозамбик, Монголия, Объединенная Республика Камерун, Острова Зеленого Мыса, Сомали, Чад и Чехословакия. Проект резолюции, внесенный представителем Туниса на 26-м заседании 20 октября, гласит следующее*

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года и 31/34 от 30 ноября 1976 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года об использовании наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств и их вербовке,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, проведенной в Мапуту с 16 по 22 мая 1977 года, а также на Программу действий, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида, проведенной в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года,

принимая к сведению декларацию первой Конференции в верхах африканских и арабских государств, проведенной в Каире с 7 по 9 марта 1977 года 1/,

1/ A/32/61.

/...

вновь подтверждая свою веру в резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также важность ее осуществления,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для соблюдения прав человека,

заявляя, что создание бантустанов несовместимо с подлинной независимостью, единством и национальным суверенитетом и приведет к увековечению власти белого меньшинства и расистской системы апартеида в Южной Африке,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

приветствуя независимость Джибути,

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских островов,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжением незаконной оккупации Намибии и попытками Южной Африки расчлнить ее территорию, упорством расистских режимов меньшинства в Зимбабве и Южной Африке и лишением народа Палестины его неотъемлемых национальных прав,

1. призывает все государства полностью и добросовестно осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. вновь подтверждает законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и чужеземного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право народов Намибии, Зимбабве, палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранным и колониальным господством, на самоопределение, национальную независимость, территориальную целостность, национальное единство и суверенитет без иностранного вмешательства;

4. требует немедленного вывода администрации и сил Франции с территории коморского острова Майотта;

5. осуждает политику создания бантустанов и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

6. вновь заявляет, что практика использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств является уголовно наказуемым деянием и что сами наемники являются преступниками, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, субсидирование, обучение и перевозку наемников на их территории и запрещающие их гражданам вербоваться в качестве наемников и докладывать об этом Генеральному секретарю;

7. осуждает политику тех государств-членов Организации Северо-атлантического договора и тех стран, политические, экономические, военные или спортивные связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремление народов к самоопределению и независимости;

8. решительно осуждает все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

9. решительно осуждает постоянный рост массовых убийств невинных и беззащитных людей, включая женщин и детей, расистскими режимами меньшинства в южной части Африки в их безнадежной попытке противостоять законным требованиям народов;

10. требует немедленного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения основных прав человека в отношении таких лиц, а также соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

11. с удовлетворением отмечает материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

12. с интересом ожидает опубликования следующих исследований Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

а) историческое и современное развитие права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод;

б) осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение;

13. просит Генерального секретаря предавать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам (1514 (XV) от 4 декабря 1960 года) и обеспечивать более широкую информацию о борьбе угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на своей тридцать третьей сессии на основе сообщений об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и иностранным игом, которые предлагается представить правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям".

7. На 28-м заседании 24 октября представитель Туниса внес поправку в проект резолюции, заменив в третьем пункте преамбулы слова "Программа действий, принятая Всемирной конференцией действий против апартеида" словами "Декларация, принятая Всемирной конференцией действий против апартеида".

8. На том же заседании представитель Вьетнама внес устные поправки, предлагая:

а) включить после слова "резолюции" в первой строке первого пункта преамбулы слова "2105 (XX) от 20 декабря 1965 года";

б) включить новый пункт 3 постановляющей части, гласящий: "подчеркивает право всех государств оказывать материальную, моральную и другую помощь народам, все еще находящимся под колониальным господством и борющимся за свое право на самоопределение и национальную независимость", и соответственно пронумеровать последующие пункты.

9. Также на 28-м заседании представитель Аргентины предложил следующие дополнительные поправки к поправкам Вьетнама:

а) включить после слова "резолюции" в первой строке первого пункта преамбулы слова "1514 (XV) от 14 декабря 1960 года";

б) включить предложенный Вьетнамом новый пункт 3 постановляющей части после слов "на самоопределение" слова "на территориальную целостность".

10. Затем на том же заседании представитель Вьетнама сняла свою поправку, и представитель Аргентины, следовательно, сняла свою поправку.

11. На 28-м заседании представитель Бельгии внес следующую поправку к проекту резолюции A/C.3/32/L.8, который представили Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты. Поправка гласит следующее:

"В пункте 7 исключить слова "тем государствам-членам Организации Североатлантического договора и".

12. Результаты голосования проекта резолюции и поправки к нему были следующими:

а) поправка (A/C.3/32/L.10) была отклонена поименным голосованием 61 голосом против 25 при 41 воздержавшемся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Бельгия, Габон, Германия, Федеративная Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Фиджи, Франция.

Голосовали против: Албания, Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белоруссия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Украина, Чад, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бирма, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Доминиканская Республика, Заир, Индия, Индонезия, Иран, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Ливан, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Непал, Новая Зеландия, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Япония.

в) Проект резолюции A/C.3/32/L.8 с устными поправками был принят поименным голосованием (см. пункт I3 ниже) 108 голосами против 3 при 18 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белоруссия, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швеция, Япония.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

13. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА
САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ ДЛЯ
ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2649 (XXV) от 30 ноября 1970 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года, 3246 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3382 (XXX) от 10 ноября 1975 года и 31/34 от 30 ноября 1976 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2465 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2548 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3103 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года и 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года об использовании наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств и их вербовке,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, проведенной в Мапуту с 16 по 22 мая 1977 года 2/, а также на Декларацию, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида, проведенной в Лагосе с 22 по 26 августа 1977 года 3/,

принимая к сведению декларацию первой Конференции в верхах африканских и арабских государств, проведенной в Каире с 7 по 9 марта 1977 года 4/,

2/ A/32/I09/Rev .I-S/I2344/ Rev .I, приложение V.

3/ См. S/I2426.

4/ A/32/6I, приложение I.

вновь подтверждая свою веру в резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также важность ее осуществления,

вновь подтверждая важное значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для соблюдения прав человека,

заявляя, что создание бантустанов несовместимо с подлинной независимостью, единством и национальным суверенитетом и приведет к увековечению власти белого меньшинства и расистской системы апартеида в Южной Африке,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством,

приветствуя независимость Джибути,

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских островов,

будучи возмущена продолжающимися нарушениями прав человека в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, продолжением незаконной оккупации Намибии и попытками Южной Африки расчленить ее территорию, упорством расистских режимов меньшинства в Зимбабве и Южной Африке и лишением народа Палестины его неотъемлемых национальных прав,

1. призывает все государства полностью и добросовестно осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. вновь подтверждает законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и чужеземного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право народов Намибии, Зимбабве, палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранным и колониальным господством, на самоопределение, национальную независимость, территориальную целостность, национальное единство и суверенитет без иностранного вмешательства;

4. требует немедленного вывода администрации и сил Франции с территории коморского острова Майотта;

5. осуждает политику создания бантустанов и вновь заявляет о своей поддержке угнетенного народа Южной Африки в его справедливой и законной борьбе против расистского режима меньшинства Претории;

6. вновь заявляет, что практика использования наемников против национально-освободительных движений и суверенных государств является уголовно наказуемым деянием и что сами наемники являются преступниками, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, субсидирование, обучение и перевозку наемников на их территории и запрещающие их гражданам вербоваться в качестве наемников и докладывать об этом Генеральному секретарю;

7. осуждает политику тех государств-членов Организации Североатлантического Договора и тех стран, политические, экономические, военные или спортивные связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремление народов к самоопределению и независимости;

8. решительно осуждает все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным иггом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

9. решительно осуждает постоянный рост массовых убийств невинных и беззащитных людей, включая женщин и детей, расистскими режимами меньшинства в южной части Африки в их безнадежной попытке противостоять законным требованиям народов;

10. требует немедленного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения основных прав человека в отношении таких лиц, а также соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению 5/;

11. с удовлетворением отмечает материальную и другие виды помощи, которую народы, находящиеся под колониальными и иностранными режимами, продолжают получать от правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций, и призывает к максимальному увеличению этой помощи;

12. с интересом ожидает опубликования следующих исследований Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

а) историческое и современное развитие права на самоопределение на основе Устава Организации Объединенных Наций и других документов, принятых органами Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания содействию и защите прав человека и основных свобод;

б) осуществление резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, на самоопределение;

13. просит Генерального секретаря предавать максимальной гласности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и обеспечивать более широкую информацию о борьбе угнетенных народов за достижение самоопределения и национальной независимости;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта на своей тридцать третьей сессии на основе сообщений об усилении помощи колониальным территориям и народам, находящимся под иностранным господством и иностранным игом, которые предлагается представить правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям.
